

CONTENTS

Acknowledgments ix

Contributors xi

Introduction 1

1. Textual Travel in Legal-Lay Communication 3

Frances Rock, Chris Heffer, and John Conley

PART ONE: Police Investigation as Textual Mediation 33

2. The Transformation of Discourse in Emergency Calls to the Police 35

Mark Garner and Edward Johnson

3. From Legislation to the Courts: Providing Safe Passage for Legal Texts through the Challenges of a Police Interview 55

Georgina Heydon

4. “Every Link in the Chain”: The Police Interview as Textual Intersection 78

Frances Rock

PART TWO: The Legal Case as Intertextual Construction 105

5. ‘Theatricals’ in the Courtroom: The Intertextual Construction of Legal Cases 107

Katrijn Maryns

6. Travels of a Suspect’s Statement 126

Martha Komter

7. Embedding Police Interviews in the Prosecution Case in the Shipman Trial 147

Alison Johnson

8. Tracing Crime Narratives in the Palmer Trial (1856): From the Lawyer’s Opening Speeches to the Judge’s Summing Up 168

Dawn Archer

PART THREE: Judicial Discourse as Legal Recontextualization 187

9. Post-Penetration Rape and the Decontextualization of Witness Testimony 189

Susan Ehrlich

10. Communication and Magic: Authorized Voice, Legal-Linguistic Habitus, and the Recontextualization of “Beyond Reasonable Doubt” 206
Chris Heffer
11. Troubling the Legal–Lay Distinction: Litigant Briefs, Oral Argument, and a Public Hearing about Same-Sex Marriage 226
Karen Tracy and Erica L. Delgadillo

PART FOUR: Crossing Cultural and Ideological Categories in Lay–Legal Communication 245

12. The Discourse of DNA: Giving Informed Consent to Genetic Research 247
John M. Conley, R. Jean Cadigan, Arlene M. Davis, Allison W. Dobson, Erin Edwards, Wendell Fortson, and Robert Mitchell
13. Travelling Texts: The Legal–Lay Interface in *The Highway Code* 266
Bethan L. Davies
14. Recalling Rape: Moving Beyond What We Know 288
Shonna Trinch

Index 307